

VÄINÖ HANNIKAINEN (1900–1960)

Karhunpoika / Björnungen op. 10

Text: Lauri Hannikainen (Swedish translation Joel Rundt)



© Fazers Musikhandel, Helsingfors

© Fennica Gehrman Oy, Helsinki

KL 78.322

ISMN 979-0-55016-479-6

PDF publication (includes a watermark with buyer's information)

[www.fennicagehrman.fi](http://www.fennicagehrman.fi)

Rouva Siiri Hannikaiselle

# Karhunpoika Björnungen

Lauri Hannikainen

Övers. av Joel Rundt

Vainö Hannikainen, Op. 10

Moderato  $\text{♩} = 72$

LAULU

PIANO

*pp* *p*

*mp*

Hä.mär.tyi jo syk.sy.il.ta, au.rin.koi.nen ver.kal.len.sa pai.nui har.ma.an sa.lon  
 Ku.len höst.kväll skym.de re.dan. Lång.samt so.lens si.sta strim.ma sjönk i ö.de o.bygd

taa. \_\_\_\_\_  
 ned. \_\_\_\_\_

Kel.las.tu.nut syk.syn kor.pi  
 Höst.grå kärr och gu.la sko.gar

*mp* *p* *mp*

*ritard.* *a tempo*

su.mu.vaip.paan lois.te.hen.sa peit.tää, luon.to nu.kah.taa. \_\_\_\_\_  
 in i kväl.lens ble.kä dim.ma sve.pas; mörk blir ö.de hed. \_\_\_\_\_

*ritard.* *a tempo*

Lento  
*mf dolce*

Tuu-li il-ta-lau-lul-laan ui-nu-maan saa kai-ken maan.—  
Vin-den sö-ver med sitt sus nej-den i dess sis-ta ljus.—

*a tempo* *mp*  
Niin nyt nuk-kuu vuo-ret, met-sät,  
*a tempo* Berg och sko-gar re-dan so-va,

*mf*  
hiis-ka-ust' ei kuul-la saa-ta; yk-sin met-sä-pol-ku-aan pie-ni sai-ras  
allt är tyst, ett ljud ej hö-res. En-sam längs en kväll-skum stig sjuk och trött en

kar-hun-poi-ka sa-mo-aa-pi sa-lo-maa-ta, al-la-päin ja aat-teis-saan,  
ung björn ir-rar ge-nom natt-lig skog och vet ej, vart han nu skall vän-da sig;